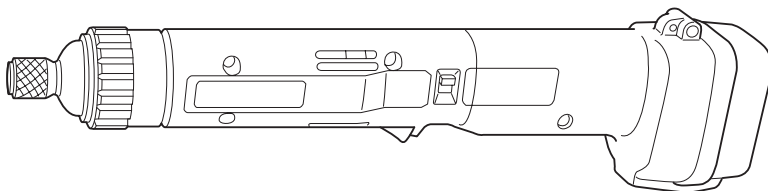
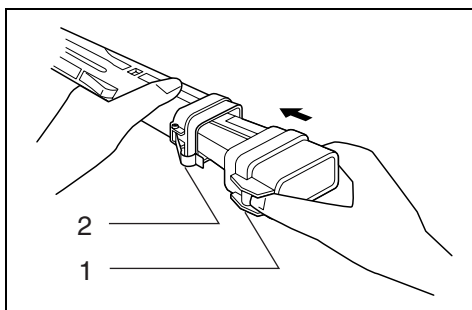




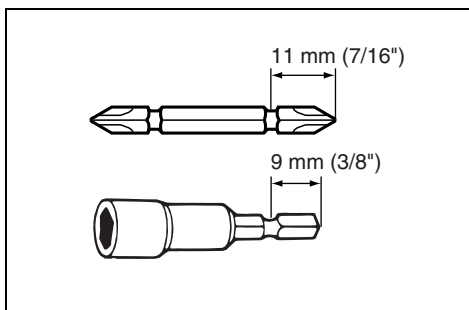
GB	Cordless Screwdriver	Instruction Manual
F	Visseuse sans fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Schrauber	Betriebsanleitung
I	Avvitatrice a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Snoerloze schroevendraaier	Gebruiksaanwijzing
E	Atornillador a batería	Manual de instrucciones
P	Aparafusadora a bateria	Manual de instruções
DK	Akku skruemaskine	Brugsanvisning
S	Sladdlös momentskruvdragare	Bruksanvisning
N	Akku momentskrutrekker	Bruksanvisning
SF	Langaton ruuvinväännin	Käyttöohje
GR	Ασύρματο κατσαβίδι	Οδηγίες χρήσεως

6705D

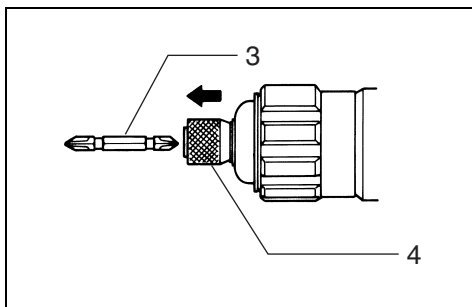




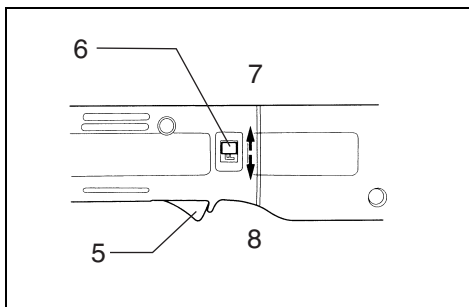
1



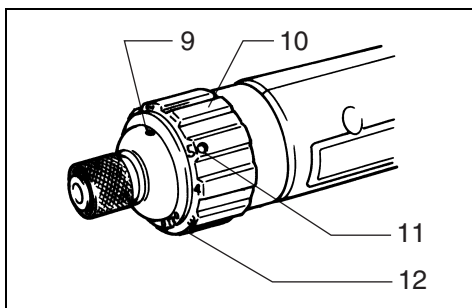
2



3



4



5

Explanation of general view

1	Battery cartridge	5	Switch trigger	9	Red mark
2	Set plate	6	Reversing switch	10	Adjusting ring
3	Bit	7	Clockwise rotation	11	Screw
4	Sleeve	8	Counterclockwise rotation	12	Number

SPECIFICATIONS

Model	6705D
Capacities	
tool screw, bolt and nut	3 mm – 5 mm
No load speed (min ⁻¹)	400
Fastening torque	0.5 N•m – 3.6 N•m
Overall length	377 mm
Net weight	1.3 kg
Rated voltage	D.C. 9.6 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Intended use

The tool is intended for screw driving in wood, metal and plastic.

Safety hints

For your own safety, please refer to the enclosed safety instructions.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE

ENC004-1

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Always cover the battery terminals with the battery cover when the battery cartridge is not used.
6. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
7. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).

8. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
9. Be careful not to drop or strike battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the Nickel Metal Hydride battery cartridge when you do not use it for more than six months.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

1. Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet.
2. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
3. Hold the tool firmly.
4. Keep hands away from rotating parts.
5. When driving into walls, floors or wherever “live” electrical wires may be encountered, **DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE tool!** Hold the tool only by the insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you drive into a “live” wire.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, pull out the set plate on the tool and grasp both sides of the cartridge while withdrawing it from the tool.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Snap the set plate back into place. Be sure to close the set plate fully before using the tool.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Installing or removing bit (Fig. 2 & 3)

Important:

Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing the bit.

Use only the driver bit or socket bit shown in **Fig. 2**.

Do not use any other driver bit or socket bit.

To install the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and insert the bit into the sleeve as far as it will go. Then release the sleeve to secure the bit.

To remove the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and pull the bit out firmly.

Switch action (Fig. 4)

CAUTION:

Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the trigger. Release the trigger to stop.

Reversing switch action (Fig. 4)

CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Slide the reversing switch up for clockwise rotation or slide it down for counterclockwise rotation.

Overload protector

The overload protector automatically cuts out to break the circuit whenever heavy work is prolonged. Wait 20–30 seconds before resuming operation.

Adjusting the fastening torque (Fig. 5)

The fastening torque can be adjusted infinitely from approx. 5 kg•cm to 37 kg•cm. To adjust it, loosen the two screws and turn the adjusting ring. Then tighten the screws to secure the adjusting ring. Refer to the table below for relation between the numbers on the adjusting ring and the fastening torque to be obtained.

Numbers on adjusting ring	Fastening torque to be obtained
1	5 kg•cm
2	10 kg•cm
3	18 kg•cm
4	27 kg•cm
5	37 kg•cm

(Example)

10 kg•cm of fastening torque can be obtained when the number 2 is aligned to the red mark.

NOTE:

- Always tighten the two screws to secure the adjusting ring after adjusting the fastening torque.
- The fastening torque may differ depending upon the kind of screws, the type of materials to be fastened, etc. Before starting your job, always perform a test operation to verify the adequate fastening torque.

Operation

The proper fastening torque may differ depending upon the kind or size of screws, the type of materials to be fastened, the condition of the threads, etc. Before starting your job, always perform a test operation to verify adequate fastening torque.

As soon as the screw becomes tight, the clutch will cut in and the motor will stop automatically. Release the switch trigger.

NOTE:

- Make sure that the driver bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.
- If the motor will not start even after you pull the trigger, release the trigger. Then pull the trigger again after turning the socket slightly with your fingers.

MAINTENANCE

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Center.

ACCESSORIES

CAUTION:

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Various type of Makita genuine batteries and chargers
- Plastic carrying case

Descriptif

1	Batterie	5	Gâchette	9	Repère rouge
2	Capot arrière	6	Inverseur	10	Bague de réglage
3	Embout	7	Rotation vers la droite	11	Vis
4	Bague de verrouillage	8	Rotation vers la gauche	12	Numéro

SPECIFICATIONS

Modèle	6705D
Capacités	
Vis à métaux, taille des boulon et écrou	3 mm – 5 mm
Vitesse à vide (min ⁻¹)	400
Couple de serrage	0,5 N•m – 3,6 N•m
Longueur totale	377 mm
Poids net	1,3 kg
Tension nominale	9,6 V D.C.

- Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

Utilisations

L'outil est conçu pour le vissage dans le bois, le métal et le plastique.

Consignes de sécurité

Pour votre propre sécurité, reportez-vous aux consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES POUR LE CHARGEUR ET LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) à l'outil utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, recouvrez-en toujours les bornes avec le couvre-batterie.
6. Ne court-circuitez pas la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
7. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C.

8. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
9. Prenez garde d'échapper ou de heurter la batterie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10°C et 40°C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.
4. Chargez la batterie au nickel-hydrure métallique lorsqu'elle est restée inutilisée pendant plus de six mois.

Protection de l'environnement (Pour la Suisse uniquement)

Afin de préserver l'environnement, rappez la batterie usagée aux postes de ramassage officiel.



PRECAUTIONS SUPPLEMENTAIRES POUR L'OUTIL

1. N'oubliez pas que cet outil est toujours en état de fonctionner puisqu'il n'est pas besoin de le brancher pour cela.
2. Ayez toujours une assise ferme sous vos pieds. Veillez à ce que personne ne se trouve en-dessous de vous quand vous utilisez l'outil en hauteur.
3. Tenez votre outil fermement.
4. Gardez vos mains éloignées des pièces en mouvement.
5. Quand vous vissez dans des murs, sols ou parois où des câbles électriques peuvent se trouver sous tension, NE TOUCHEZ AUCUNE PARTIE METALLIQUE DE L'OUTIL! Tenez votre outil par ses seules parties isolées, de façon à prévenir tout choc électrique.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

MODE D'EMPLOI

Insérer et enlever la batterie (Fig. 1)

- Coupez toujours l'alimentation avant d'insérer ou d'enlever la batterie.
- Pour extraire la batterie, dégagez le capot arrière ; pour la retirer, saisissez-la à pleine main.
- Pour mettre en place la batterie, engagez-la dans le bas de la poignée, et immobilisez-la avec le capot métallique. Si elle n'est pas engagée bien à fond dans son logement, des pertes de courant sont possibles. Si le capot n'est pas correctement verrouillé, vous courez le risque d'une chute dangereuse de la batterie.
- Ne forcez jamais quand vous introduisez la batterie. Si la batterie n'entre pas aisément, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Pose et dépose de l'embout (Fig. 2 et 3)

Important :

Vérifiez toujours que le contact est coupé et que la batterie est retirée avant de mettre ou d'enlever l'embout.

Utilisez exclusivement l'embout ou la douille du modèle indiqué sur la Fig. 2.

Pour engager l'embout ou la douille, repoussez la bague vers l'avant, introduisez l'accessoire bien à fond, et relâchez la bague. Procédez de même pour retirer l'embout ou la douille.

Pour retirer l'embout, tirez la bague dans le sens de la flèche et tirez fermement sur l'embout.

Interrupteur (Fig. 4)

ATTENTION :

Avant d'insérer la batterie dans l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne librement et retourne en position "OFF" dès qu'on la relâche.

Pour démarrer, appuyez simplement sur la gachette. Relâchez-la pour arrêter.

Inverseur (Fig. 4)

ATTENTION :

- Avant d'opérer, vérifiez toujours le sens de rotation de l'outil.
- Servez-vous de l'inverseur seulement une fois que l'outil s'est complètement arrêté. Si vous inversez le sens de rotation avant l'arrêt, vous endommagerez votre outil.

Glissez l'inverseur vers le haut pour la rotation vers la droite, et vers le bas pour la rotation à gauche.

Protecteur de surcharge

Le protecteur de surcharge coupe automatiquement le circuit dès qu'une opération prolongée fatigue l'outil. Attendez de 20 à 30 secondes avant de continuer.

Réglage du couple de serrage (Fig. 5)

Le couple de serrage peut être réglé d'une façon continue d'environ 5 kg•cm à 37 kg•cm. Pour le régler, dévissez les deux vis et tournez la bague de réglage. Puis, resserrez les vis pour bloquer la bague. Pour connaître le rapport entre les numéros de la bague de réglage et le couple obtenu, reportez-vous au tableau ci-dessous.

Numéros de la bague de réglage	Couple de serrage obtenu
1	5 kg•cm
2	10 kg•cm
3	18 kg•cm
4	27 kg•cm
5	37 kg•cm

(Exemple)

On obtient un couple de serrage de 10 kg•cm lorsque le numéro 2 est aligné sur le repère rouge.

NOTE :

- N'oubliez pas de resserrer les deux vis après avoir tourné la bague de réglage.
- Le couple de serrage dépend du type de vis, du type de matériau, etc. Avant de commencer le travail, faites un essai pour choisir le couple de serrage adéquat.

Fonctionnement

Le couple de serrage correct peut différer en fonction de l'espèce ou de la taille des vis, du type de matériau à fixer, de la condition de filetage, etc. Avant de commencer votre travail, effectuez toujours un essai afin de vérifier l'adéquation du couple au travail demandé.

Dès que la vis est bloquée, l'embrayage agit et le moteur s'arrête automatiquement. Relâchez alors la gâchette.

NOTE :

- Vérifiez que l'embout est inséré tout droit dans la tête de vis, sinon la vis et/ou l'embout risquent d'être endommagés.
- Si le moteur ne démarre pas une fois que vous avez tiré sur la gâchette, relâchez celle-ci. Puis actionnez-la une nouvelle fois après avoir fait tourner légèrement le manchon avec les doigts.

ENTRETIEN

ATTENTION :

Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie a été enlevée avant d'effectuer tout travail sur l'outil.

Pour maintenir la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien ou les réglages doivent être effectués par le Centre d'Entretien Makita.

ACCESSOIRES

ATTENTION :

Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins mentionnées dans le présent mode d'emploi.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près

- Les divers types de batteries et chargeurs Makita authentiques
- Malette de transport

1 Akku	5 Schalter	9 Rote Markierung
2 Verschußklammer	6 Drehrichtungsumschalter	10 Einstellring
3 Schraubendrehereinsatz	7 Rechtslauf	11 Sicherungsschraube
4 Werkzeugverriegelung	8 Linkslauf	12 Einstellwert

TECHNISCHE DATEN

Modell	6705D
Arbeitsleistung	
Maschinenschrauben, Muttern	3 mm – 5 mm
Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹)	400
Anziehdrehmoment	0,5 N•m – 3,6 N•m
Gesamtlänge	377 mm
Gewicht	1,3 kg
Nennspannung	9,6 V

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das Eindrehen von Schrauben in Holz, Metall und Kunststoff vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR LADEGERÄT UND AKKU

- Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
- Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.
- Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
- Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
- Decken Sie die Akkukontakte stets mit der Schutzkappe ab, wenn Sie den Akku nicht benutzen.
- Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z.B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
- Lagern Sie Maschine und Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C erreichen oder überschreiten kann.

- Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
- Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

- Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist.
Schalten Sie die Maschine stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Maschinenleistung feststellen.
- Unterlassen Sie das erneute Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
- Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10°C – 40°C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
- Der Nickel-Metallhydrid-Akku muss geladen werden, wenn er länger als sechs Monate nicht benutzt worden ist.

Umweltschutz

Das Gerät ist mit einem Nickel-Cadmium-Akku ausgerüstet. Um eine umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgende Punkte zu beachten:

- Gemäß Europäischer Batterierichtlinie 91/157/EWG und nationaler Gesetzgebung (Batterieverordnung) muß der verbrauchte Akku bei einer öffentlichen Sammelstelle, bei Ihrem Makita Kundendienst oder Ihrem Fachhändler zum Recycling abgegeben werden.
- Werfen Sie den verbrauchten Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



(Nur für die Schweiz)

- Ihr Beitrag zum Umweltschutz: Bringen Sie bitte die gebrauchte Batterie an eine offizielle Sammelstelle zurück.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Beachten Sie, daß die Maschine stets betriebsbereit ist, da sie nicht erst an eine Stromquelle angeschlossen werden muß.
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit Gleichgewicht. Stellen Sie sicher, daß sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen darunter aufhalten.

- Halten Sie die Maschine fest.
- Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.
- Beim Bohren in Wände, Fußböden oder sonstige Stellen, an denen sich stromführende Leitungen befinden könnten, nicht die Metallteile der Maschine oder des Einsatzwerkzeuges berühren. Die Maschine nur an den isolierten Griffflächen festhalten, um beim versehentlichen Bohren in eine stromführende Leitung einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

**BEWAHREN SIE DIESE
HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.**

BEDIENUNGSHINWEISE

Ein- und Ausbau des Akkus (Abb. 1)

- Schalten Sie vor dem Ein- bzw. Ausbau des Akkus immer das Gerät ab.
- Um den Akku herauszunehmen, die Verschußklammer öffnen und den Akku aus der Maschine ziehen.
- Zum Einsetzen des Akkus die Erhebung am Akku-Gehäuse in die Nut im Maschinengehäuse ausrichten und den Akku hineinschieben. Dann die Verschußklammer wieder schließen. Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme der Maschine, daß die Verschußklammer sicher eingerastet ist, um zu verhindern, daß der Akku herausfällt.
- Beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt anwenden. Der Akku muß leicht in die Maschine einzuführen sein.

**Montage oder Demontage
von Einsatzwerkzeugen (Abb. 2 u. 3)**

Wichtig: Vergewissern Sie sich vor der Montage oder Demontage der Einsatzwerkzeuge, daß das Gerät abgeschaltet und der Akku herausgenommen ist.

Verwenden Sie ausschließlich Einsatzwerkzeuge wie in **Abb. 2** gezeigt.

Zum Einsetzen der Einsatzwerkzeuge die Werkzeugverriegelung in Pfeilrichtung ziehen und das Einsatzwerkzeug bis kurz vor den Anschlag in die Werkzeugaufnahme stecken. Anschließend die Werkzeugverriegelung loslassen, um das Einsatzwerkzeug zu sichern.

Zum Entfernen des Einsatzwerkzeuges die Werkzeugverriegelung in Pfeilrichtung ziehen und das Einsatzwerkzeug kräftig herausziehen.

Schalterfunktion (Abb. 4)

VORSICHT:

Vor dem Einsetzen des Akkus in die Maschine stets überprüfen, ob der Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten drücken Sie den Schalter. Zum Ausschalten lassen Sie den Schalter los.

Drehrichtungsumschalter (Abb. 4)

VORSICHT:

- Prüfen Sie stets die Drehrichtung, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Wechseln Sie niemals die Drehrichtung, bevor der Motor zum Stillstand gekommen ist. Andernfalls kann die Maschine beschädigt werden.

Mit dem Drehrichtungsumschalter kann die Drehrichtung verändert werden. Schieben Sie den Schalter für Rechtslauf nach oben, für Linkslauf nach unten.

Überlastschutz

Der Überlastschutz unterbricht die Stromzufuhr des Motors bei länger andauernder Überlastung automatisch. Vor der Betätigung der Rückstelltaste 20–30 Sekunden warten. Bei Betätigung der Rückstelltaste den EIN-/AUS-Schalter nicht drücken.

Drehmomenteinstellung (Abb. 5)

Das Drehmoment kann stufenlos von etwa 5 kg•cm–37 kg•cm eingestellt werden. Dazu beide Sicherungsschrauben lösen und Einstellring drehen. Dann die Schrauben festziehen, um den Einstellring zu sichern. Einstellwerte und entsprechendes Drehmoment entnehmen Sie nachfolgender Tabelle.

Einstellwert	Drehmoment
1	5 kg•cm
2	10 kg•cm
3	18 kg•cm
4	27 kg•cm
5	37 kg•cm

(Beispiel)

Wenn die Zahl "2" auf die rote Markierung ausgerichtet ist, wird ein Drehmoment von 10 kg•cm erzielt.

HINWEIS:

- Nach der Drehmomenteinstellung unbedingt beide Schrauben zur Sicherung des Einstellrings festziehen.
- Das Drehmoment unterliegt verschiedener Einflußgrößen wie z. B. Schraubentyp, Materialart etc. Vor Arbeitsbeginn stets eine Probeverschraubung durchführen, um das richtige Drehmoment zu bestimmen.

Betrieb

Das korrekte Anzugsmoment kann je nach der Art oder Größe der Schrauben, der Art der zu verschraubenden Materialien, dem Zustand des Gewindes usw. unterschiedlich sein. Führen Sie vor Arbeitsbeginn stets eine Probeverschraubung durch, um das geeignete Anzugsmoment zu ermitteln. Sobald die Schraube angezogen ist, wird die Kupplung eingerückt und der Motor automatisch angehalten. Lassen Sie dann den Elektronikschalter los.

HINWEIS:

- Achten Sie darauf, daß die Spitze des Schraubendrehereinsatzes senkrecht in den Schraubenkopf eingeführt wird, um eine Beschädigung von Schraube und/oder Einsatz zu vermeiden.
- Falls der Motor selbst nach Betätigung des Elektronikschalters nicht anläuft, lassen Sie den Elektronikschalter los. Drücken Sie den Elektronikschalter erneut, nachdem Sie die Führungshülse geringfügig mit den Fingern gedreht haben.

WARTUNG

VORSICHT:

Vor Arbeiten am Gerät vergewissern Sie sich, daß sich der Schalter in der "OFF"-Position befindet und der Akku aus dem Gerät entfernt ist.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieses Gerätes zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs-, und Einstellarbeiten nur von Makita autorisierten Werkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

ZUBEHÖR

VORSICHT:

Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Maschine empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Verschiedene Original-Makita-Akkus und -Ladegeräte
- Transportkoffer

Visione generale

1 Capsula delle batterie	6 Interruttore di inversione di marica	9 Segno rosso
2 Piastra di inserzione	7 Rotazione in senso orario	10 Anello di regolazione
3 Punta	8 Rotazione in senso antiorario	11 Vite
4 Manicotto		12 Numero
5 Interruttore		

DATI TECNICI

Modello	6705D
Capacità	
Vite per macchinario,	
Bullone, Dado	3 mm – 5 mm
Velocità a vuoto (min ⁻¹)	400
Torsione di serraggio	0,5 N•m – 3,6 N•m
Lunghezza totale	377 mm
Peso netto	1,3 kg
Tensione nominale	9,6 V DC

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Nota: I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.

Utilizzo previsto

Questo utensile serve ad avvitare le viti nel legno, metallo e plastica.

Consigli per la sicurezza

Per la vostra sicurezza, riferitevi alle accluse istruzioni per la sicurezza.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIA E LA CARTUCCIA DELLA BATTERIA

1. Prima di usare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze sul (1) carica-batteria, sulla (2) batteria e sul (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Se il tempo di utilizzo è diventato molto corto, smettere immediatamente di usare l'utensile. Può risultare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e addirittura un'esplosione.
4. Se l'elettrolita va negli occhi, risciacquarli con acqua pulita e rivolgersi immediatamente ad un medico. Può risultare la perdita della vista.
5. Coprire sempre i terminali della batteria con il coperchio della batteria quando non si usa la cartuccia della batteria.
6. Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con qualche metallo conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come i chiodi, le monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, il surriscaldamento, possibili ustioni e addirittura un guasto.
7. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare i 50°C.

8. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o è completamente esaurita. La cartuccia della batteria può esplodere e provocare un incendio.
9. Fare attenzione a non lasciar cadere o a colpire la batteria.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Suggerimenti per mantenere la durata massima della batteria

1. Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Smettere sempre di usare l'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'utensile è diminuita.
2. Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la durata della batteria.
3. Caricare la cartuccia della batteria con la temperatura ambiente da 10°C a 40°C. Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria calda prima di caricarla.
4. Caricare la cartuccia della batteria all'idruro di nickel metallico quando non la si usa per più di sei mesi.

(PER LA SVIZZERA SOLTANTO) PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

La Vostra contribuzione per la protezione dell ambiente:

Porta la batteria al collettivo ufficiale.



ULTERIORI REGOLE DI SICUREZZA PER L'UTENSILE

1. Tener presente che questo utensile è sempre in condizione di cominciare la lavorazione perché non ha bisogno di essere inserito in nessuna presa di corrente.
2. Assicurarci sempre di avere i piedi al sicuro. Assicurarci che non c'è nessuno aldisotto, quando si usa l'utensile in posizioni alte.
3. Tenere l'utensile ben fermo in mano.
4. Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
5. Quando si avvita su muri, pavimenti oppure su qualsiasi luogo dove si potrebbe venire a contatto con fili portanti corrente elettrica MAI TOCCARE NESSUNA PARTE METALLICA DELL'UTENSILE! Sostenere l'utensile soltanto afferrandolo nelle superfici isolate per evitare scariche elettriche nel caso si incontrasse un cavo portante elettricità. zionsamente se ci sono crepe se è in cattive condizioni oppure se è danneggiata.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

ISTRUZIONI PER L'USO

Inserzione e rimozione della cartuccia (Fig. 1)

- Spegnerne sempre l'utensile prima della inserzione o della rimozione della cartuccia delle batterie.
- Per rimuovere la cartuccia batteria, tirar fuori la piastrina di fissaggio sull'utensile ed estrarre la cartuccia prendendola per entrambi i lati.
- Per inserire la cartuccia batteria, inserirla nel loculo e riportare nella sua posizione di chiusura la porticina prima di iniziare la lavorazione. Assicurarsi della chiusura ermetica prima di iniziare la lavorazione. Il non assicurarsi di questo può causare la caduta in terra della cartuccia o il suo smarrimento.
- Non mettere molta pressione quando si inseriscono le batterie a cartuccia. Quando le batterie non entrano bene vuol dire che non sono inserite bene.

Installazione e rimozione della punta (Fig. 2 e 3)

Importante:

Prima di installare o di rimuovere la punta, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia batteria sia stata rimossa.

Usare soltanto la punta o l'attacco esagonale per punta mostrati nella **Fig. 2**.

Non usare altri tipi di punte o di attacchi esagonali per punte.

Per installare la punta, tirare il manicotto nella direzione della freccia e inserire la punta nel manicotto finché non può andare più oltre. Rilasciare poi il manicotto per fissare la punta.

Per togliere la punta, tirare il manicotto nella direzione della freccia e tirar fuori con forza la punta.

Funzionamento dell'interruttore (Fig. 4)

ATTENZIONE:

Prima di inserire le batterie a cartuccia nell'utensile sempre controllare che l'interruttore a grilletto funziona come si deve e ritorna alla posizione OFF quando viene rilasciato.

Per mettere in moto l'utensile, premere dolcemente il grilletto dell'interruttore. Per fermarlo rilasciarlo.

Interruttore di inversione di movimento (Fig. 4)

ATTENZIONE:

- Sempre controllare la direzione di rotazione prima di mettere in moto l'utensile.
- Usare l'interruttore di inversione di marcia solo dopo che l'utensile si è fermato completamente. Il cambiare la direzione di rotazione prima che l'utensile si sia fermato può causare danni all'utensile stesso.

Fate scivolare l'interruttore di inversione in su per ottenere un movimento rotativo nel senso orario, o fatelo scivolare verso il basso per ottenere il movimento contrario. Questo utensile è provvisto di un interruttore per invertire il movimento rotativo.

Salva carica esagerata

Il salva carica funziona e taglia la corrente automaticamente ogni volta che una lavorazione pesante si prolunga troppo. Aspettare 20 oppure 30 secondi prima di rimettere in moto l'utensile.

Regolazione della coppia di serraggio (Fig. 5)

La coppia di serraggio può essere regolata liberamente da 5 kg•cm a 37 kg•cm circa. Per regolarla, allentate le due viti e girate l'anello di regolazione. Stringete poi le viti per fissare l'anello di regolazione. Per il rapporto tra i numeri sull'anello di regolazione e la coppia di serraggio corrispondente, riferitevi alla tabella sotto.

Numeri sull'anello di regolazione	Coppia di serraggio corrispondente
1	5 kg•cm
2	10 kg•cm
3	18 kg•cm
4	27 kg•cm
5	37 kg•cm

(Esempio)

Quando il numero 2 è allineato con il segno rosso, si ottiene la coppia di serraggio di 10 kg•cm.

NOTA:

- Dopo aver regolato la coppia di serraggio, stringete sempre le due viti per fissare l'anello di regolazione.
- La coppia di serraggio potrebbe differire a seconda del tipo di viti, materiale, ecc., da fissare. Prima di cominciare il lavoro, fate sempre una prova per accertarvi che la coppia di serraggio sia adeguata.

Funzionamento

La corretta coppia di serraggio potrebbe differire secondo il tipo o le dimensioni delle viti, il tipo di materiale da fissare, la condizione delle filettature, ecc. Prima di cominciare il lavoro, fare sempre una prova per accertarsi che la coppia di serraggio sia adeguata. Non appena la vite è serrata, la frizione si innesta e il motore si arresta automaticamente. Rilasciare il grilletto.

NOTA:

- Accertarsi di inserire dritta la punta nella testa della vite, perché altrimenti si potrebbe danneggiare la vite e/ o la punta.
- Se il motore non si avvia quando si schiaccia il grilletto, rilasciare il grilletto. Schiacciare poi di nuovo il grilletto dopo aver girato leggermente il manicotto con le dita.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

Prima di effettuare ogni tipo di lavoro sull'utensile, assicuratevi sempre che essa sia spenta e che la batteria sia rimossa.

Per mantenere la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni dovrebbero essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato.

ACCESSORI

ATTENZIONE:

Per l'utensile specificato in questo manuale, si consigliano questi accessori o ricambi. L'utilizzo di altri accessori o ricambi può costituire un pericolo. Usare soltanto gli accessori o ricambi specificati per il loro utilizzo.

Per maggiori dettagli e l'assistenza, rivolgersi al Centro Assistenza Makita locale.

- Vari tipi di batterie e caricatori genuini Makita
- Valigetta portautensile in plastica

Verklaring van algemene gegevens

1 Batterij	5 Trekschakelaar	9 Rood merkteken
2 Sluitplaat	6 Omkeerschakelaar	10 Instelring
3 Schroefbit	7 Rechtse draairichting	11 Schroef
4 Bus	8 Linkse draairichting	12 Getal

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	6705D
Capaciteit	
Bout-, moer- en machineschroefmaat	3 mm – 5 mm
Toerental onbelast/min. (min ⁻¹)	400
Aantrekkoppel	0,5 N•m – 3,6 N•m
Totale lengte	377 mm
Netto gewicht	1,3 kg
Nominale spanning	DC 9,6 V

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Doeleinden van gebruik

Dit gereedschap is bedoeld voor het indraaien van schroeven in hout, metaal en kunststof.

Veiligheidswenken

Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

BELANGRIJKE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR ACCULADER EN ACCU

1. Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, aandachtig door alvorens de acculader in gebruik te nemen.
2. Neem de accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.
4. Als er elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoel dan uw ogen met schoon water en roep onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.
5. Bedek de accuklemmen altijd met de accupak wanneer u de accu niet gebruikt.
6. Voorkom kortsluiting van de accu:
 - (1) Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.
 - (2) Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.

7. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C of hoger.
8. Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan namelijk ontploffen in het vuur.
9. Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen en hem niet blootstelt aan schokken of stoten.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.
2. Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Als u de accu te veel oplaadt, zal hij minder lang meegaan.
3. Laad de accu op bij een kamertemperatuur tussen 10°C en 40°C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Laad de nikkel-metaalhydride accu op telkens wanneer u hem langer dan zes maanden niet hebt gebruikt.

BIJGEVOEGDE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE MACHINE

1. Wees op uw hoede. Dit gereedschap is altijd gereed voor gebruik, aangezien het niet op een stopcontact hoeft te worden aangesloten.
2. Zorg ervoor dat u stevig staat op een vaste ondergrond. Bij gebruik van het gereedschap op een hoge plaats dient u ervoor te zorgen dat niemand beneden u aanwezig is.
3. Houd het gereedschap stevig vast.
4. Houd uw handen uit de buurt van de draaiende delen.
5. Bij inschroeven in muren, vloeren en dergelijke bestaat het gevaar dat u onder spanning staande elektrische kabels tegenkomt. **RAAK DERHALVE DE METALEN DELEN VAN HET GEREEDSCHAP NIET AAN!** Houd het gereedschap uitsluitend vast bij de geïsoleerde handgreep ter vermindering van elektrische schok in het geval dat het gereedschap in aanraking komt met een onder spanning staande kabel.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Plaatsen en uithalen van batterij (Fig. 1)

- Schakel de machine altijd uit voordat een batterij geplaatst of verwijderd wordt.
- Om het batterijpak te verwijderen, trek eerst de sluitplaat uit het gereedschap, pak dan het batterijpak aan beide zijden vast en verwijder het uit het gereedschap.
- Voor het plaatsen van de batterijpak zorgt u ervoor dat de rug op de batterijpak in de groef van het batterijkompartment komt, waarna u de batterijpak naar binnen schuift. Klap alvorens het gereedschap te gebruiken de stelplaat oftewel deksel weer dicht, controleer of de stelplaat goed vast geklemd zit en niet gemakkelijk opengaat.
- Als het batterijpak moeilijk in de houder komt, probeer het dan niet met geweld in te duwen. Indien het batterijpak er niet gemakkelijk ingaat, dan houdt u het verkeer.

Aanbrengen of verwijderen van de schroefbit (Fig. 2 en 3)

Belangrijk:

Controleer altijd of de machine is uitgeschakeld en het batterijpak is verwijderd, alvorens de schroefbit aan te brengen of te verwijderen.

Gebruik alleen de schroefbit of schroefdop die in Fig. 2 is afgebeeld.

Gebruik geen andere schroefbit of schroefdop.

Om de schroefbit aan te brengen, trek de bus in de richting van de pijl en steek dan de schroefbit zo ver mogelijk erin. Laat daarna de bus los om de schroefbit vast te zetten.

Om de schroefbit/dop te verwijderen, trek de bus in de richting van de pijl en trek dan de schroefbit/dop eruit.

Werking van de schakelaar (Fig. 4)

LET OP:

Alvorens het batterijpak in het gereedschap te plaatsen, controleert u altijd eerst even of de trekschakelaar behoorlijk functioneert en bij het loslaten naar de “OFF” positie terugkeert.

Om het gereedschap te starten hoeft u de trekschakelaar slechts in te drukken en deze los te laten om het gereedschap te stoppen.

Werking van de omkeerschakelaar (Fig. 4)

LET OP:

- Controleer altijd de draairichting alvorens het gereedschap te gebruiken.
- Zet de omkeerschakelaar alleen in de andere stand, nadat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Indien u dit nalaat kan het gereedschap zware beschadiging oplopen.

Dit gereedschap is voorzien van een omkeerschakelaar voor het veranderen van de draairichting. Druk de omkeerschakelaar naar boven voor een rechtse en naar beneden voor een linkse draairichting.

Beveiliging tegen overbelasting

De beveiliging tegen overbelasting slaat automatisch af om het circuit te verbreken telkens wanneer zwaar werk voor lange tijd wordt voortgezet. Wacht 20 – 30 seconden alvorens het werk te hervatten.

Instellen van het aandraaimoment (Fig. 5)

Het aandraaimoment kan worden ingesteld op een willekeurige waarde tussen ongeveer 5 kg•cm en 37 kg•cm. Om in te stellen, de twee schroeven losdraaien en de instelring verdraaien. Draai daarna de twee schroeven aan om de instelring vast te zetten. Raadpleeg de onderstaande tabel voor de verhouding tussen de getallen op de instelring en de aandraaimomenten.

Getallen op de instelring	Overeenkomstig aandraaimoment
1	5 kg•cm
2	10 kg•cm
3	18 kg•cm
4	27 kg•cm
5	37 kg•cm

(Voorbeeld)

Om een aandraaimoment van 10 kg•cm te krijgen, dient het getal 2 vlak tegenover het rode merkteken te liggen.

OPMERKING:

- Trek na het instellen van het aandraaimoment altijd de twee schroeven aan om de instelring vast te zetten.
- Het juiste aandraaimoment hangt af van het soort schroeven, het soort materiaal waarin u de schroeven vastdraait, enz. Neem altijd een proef voor het vaststellen van het juiste aandraaimoment, alvorens met het eigenlijke werk te beginnen.

Bediening

Het juiste aandraaimoment hangt af van het soort of de afmeting van de schroef, het soort materiaal dat u wilt bevestigen, de conditie van de schroefdraad, enz. Alvorens met het eigenlijke werk te beginnen, moet u daarom altijd een proef nemen om het juiste aandraaimoment te kunnen bepalen.

Zodra de schroef vastzit, zal de koppeling worden losgegooid en zal de motor automatisch stoppen. Laat de trekschakelaar los.

OPMERKING:

- Zorg ervoor dat de schroefbit recht in de schroefkop zit, aangezien de schroef en/of bit anders beschadigd kunnen raken.
- Indien de motor niet start zelfs wanneer u de trekschakelaar indrukt, dient u de trekschakelaar los te laten. Draai de huls een beetje met uw vingers en druk daarna de trekschakelaar weer in.

ONDERHOUD

LET OP:

Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is losgekoppeld vooraleer onderhoud uit te voeren aan de machine.

Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

ACCESSOIRES

LET OP:

Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijke verwonding opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor het gespecificeerde doel.

Wenst u meer informatie over deze accessoires, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde Makita servicecentrum.

- Diverse types originele Makita accu's en acculaders
- Kunststof koffer

Explicación de los dibujos

1	Cartucho de baterías	5	Interruptor de gatillo	9	Marca roja
2	Cierre de batería	6	Interruptor inversor	10	Anillo de ajuste
3	Broca	7	Rotación hacia la derecha	11	Tornillo
4	Manguito	8	Rotación hacia la izquierda	12	Número

ESPECIFICACIONES

Modelo	6705D
Capacidades	
Tornillo de máquina, tuerca y perno	3 mm – 5 mm
Velocidad en vacío (min ⁻¹)	400
Torsión de apriete	0,5 N•m – 3,6 N•m
Longitud total	377 mm
Peso neto	1,3 kg
Tensión nominal	CC 9,6 V

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

Uso previsto

La herramienta ha sido diseñada para atornillar en madera, metal y plástico.

Sugerencias de seguridad

Para su propia seguridad, consulte las instrucciones de seguridad incluidas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA EL CARGADOR Y CARTUCHO DE BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de uso del cartucho de batería se acorta demasiado, deje de usarlo inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y vea a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. Cubra siempre los terminales de la batería con la tapa de la batería cuando no esté usando el cartucho de batería.
6. No cortocircuite el cartucho de batería:
 - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.

7. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C.
8. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
9. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10°C – 40°C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de batería de hidruro metálico de níquel cuando no lo utilice durante más de seis meses.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA HERRAMIENTA

1. Tenga presente que esta herramienta siempre está en un estado de operación debido a que no se tiene que enchufar a una toma de alimentación.
2. Asegúrese siempre de que el punto de apoyo de sus pies sea firme. Por otro lado, asegúrese de que no haya nadie debajo cuando esté utilizando la herramienta en lugares situados a una cierta altura del suelo.
3. Sostenga la herramienta firmemente.
4. Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
5. ¡Al perforar paredes, pisos o en lugares que pueda haber cables eléctricos activos, NO TOQUE NINGUNA PARTE METALICA DE LA HERRAMIENTA! Sostenga la herramienta sólo por las superficies aisladas para la mano para evitar las descargas eléctricas producidas si se rompe un cable.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

INTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

Insalación o extracción del cartucho de la batería (Fig. 1)

- Antes de insertar o de extraer el cartucho de la batería, asegúrese siempre de desconectar la herramienta.
- Para extraer el cartucho de batería, tire hacia afuera del cierre de batería de la herramienta y sujete ambos lados del cartucho mientras lo saca de la herramienta.
- Para insertar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho con la ranura de la caja y deslicelo hasta que quede instalado en su lugar. Vuelva a colocar el cierre de batería. Asegúrese de que el cierre de batería esté completamente cerrado antes de utilizar la herramienta.
- No fuerce la introducción del cartucho de la batería. Si el cartucho no se desliza hacia adentro fácilmente, quiere decir que no está siendo insertado correctamente.

Instalación o extracción de la pieza de apriete (Fig. 2 y 3)

Importante:

Asegúrese siempre de que la alimentación de la herramienta esté desconectada y de que se haya extraído el cartucho de la batería antes de instalar o extraer la pieza de apriete.

Utilice solamente la pieza de apriete tipo destornillador o tipo llave de cubo mostrada en la **Fig. 2**.

No utilice ninguna otra pieza de apriete tipo destornillador o tipo llave de cubo.

Para instalar la pieza de apriete, tire del manguito en el sentido de la flecha e inserte la pieza de apriete en el manguito todo lo posible. Luego deje libre el manguito para asegurar la pieza de apriete.

Para quitar la pieza de apriete, tire del manguito en el sentido de la flecha y sáquela firmemente.

Interruptor de encendido (Fig. 4)

PRECAUCIÓN:

Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, compruebe siempre que el interruptor de gatillo actúe correctamente y que retorne a la posición "OFF" cuando se libera.

Para poner en funcionamiento la herramienta, presione simplemente el gatillo. Suelte el gatillo para detenerla.

Acción del interruptor inversor (Fig. 4)

PRECAUCIÓN:

- Compruebe siempre la dirección de rotación antes de perforar.
- Use el interruptor inversor solamente después que la herramienta se haya detenido del todo. El cambiar el sentido de rotación antes de que se detenga la herramienta puede estropearla.

Esta herramienta tiene un interruptor inversor que cambia la dirección de rotación. Para girar hacia la derecha, corra el interruptor inversor hacia arriba; para girar hacia la izquierda, córralo hacia abajo.

Protector contra sobrecarga

El protector contra sobrecarga automáticamente interrumpe el circuito siempre que se realiza mucho tiempo trabajo pesado. Espere de 20 a 30 segundos antes de reanudar la operación.

Ajuste del par de apriete (Fig. 5)

El par de apriete se puede regular infinitamente desde aproximadamente 5 kg•cm a 37 kg•cm. Para ajustarlo, afloje los dos tornillos y gire el anillo de ajuste. Luego apriete los tornillos para asegurar el anillo de ajuste. Consulte la tabla de abajo para ver la relación que guardan los números marcados en el anillo de ajuste con el par de apriete que se obtendrá.

Número en el anillo de ajuste	Para de apriete que se obtendrá
1	5 kg•cm
2	10 kg•cm
3	18 kg•cm
4	27 kg•cm
5	37 kg•cm

(Ejemplo)

Cuando el número 2 está alineado con la marca roja se podrá obtener un par de apriete de 10 kg•cm.

NOTA:

- Apriete siempre los dos tornillos de fijación del anillo de ajuste después de ajustar el par de apriete.
- El par de apriete podrá variar según el tipo de tornillos, tipo de material a unir, etc. Antes de comenzar su trabajo, realice siempre una operación de prueba para verificar el par de apriete adecuado.

Operación

El par de apriete apropiado podrá diferir según el tipo o el tamaño de los tornillos, el tipo de material a ser sujetado, la condición de las roscas, etc. Antes de comenzar a trabajar, haga siempre una prueba con la herramienta para cerciorarse de que el par de apriete sea el debido. No bien el perno quede bien apretado, entrará a funcionar el embrague y el motor se detendrá automáticamente. Suelte el interruptor de gatillo.

NOTA:

- Asegúrese de que el implemento destornillador esté bien insertado en la cabeza del tornillo, o de lo contrario el tornillo y/o el implemento podrán dañarse.
- Si el motor no arrancase aun después de apretar el gatillo, suelte el gatillo. Después vuelva a apretar el gatillo tras haber girado el casquillo ligeramente con los dedos.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que el cartucho de baterías está quitado antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Makita.

ACCESORIOS

PRECAUCIÓN:

Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con la herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Diferentes tipos de baterías y cargadores genuinos de Makita
- Maletín de plástico para el transporte

1	Bateria	5	Gatilho do interruptor	9	Marca vermelha
2	Suporte da bateria	6	Comutador de inversão	10	Anel de regulação
3	Bit	7	Rotação à direita	11	Parafuso
4	Aro	8	Rotação à esquerda	12	Número

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	6705D
Capacidades	
Parafuso hexagonal, porca e perno	3 mm – 5 mm
Velocidade em vazio (min ⁻¹)	400
Binário de aperto	0,5 N•m – 3,6 N•m
Comprimento total	377 mm
Peso líquido	1,3 kg
Voltagem nominal	9,6 V C.C.

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- Nota: As especificações podem variar de país para país.

Utilização a que se destina

A ferramenta foi concebida para aparafusamento em madeira, metal e plástico.

Conselhos de segurança

Para sua segurança, leia as instruções anexas.

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR E BATERIA

1. Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.
2. Não abra a bateria.
3. Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, páre o funcionamento imediatamente. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.
4. Se entrar electrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perda de visão.
5. Cubra sempre os terminais da bateria com a capa da bateria quando a não estiver a utilizar.
6. Não corte-circuite a bateria:
 - (1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
 - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos metálicos tais como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto-circuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.
7. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50°C.
8. Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.

9. Tenha cuidado para não deixar cair ou dar pancadas na bateria.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. Carregue a bateria antes que esteja completamente descarregada. Páre sempre o funcionamento da ferramenta e carregue a bateria quando notar menos poder na ferramenta.
2. Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10°C – 40°C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.
4. Carregue a bateria de Níquel Metal Hidreto quando não a utilizar durante mais do que seis meses.

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA A FERRAMENTA

1. Não se esqueça que esta ferramenta está sempre em condições de funcionamento, pois não necessita de ser ligada a uma tomada de corrente eléctrica.
2. Certifique-se sempre de que tem os pés bem assentes. Certifique-se de que não está ninguém por baixo quando utilizar a ferramenta em locais altos.
3. Segure a ferramenta firmemente.
4. Afaste as mãos das partes em rotação.
5. Quando perfurar paredes, chão ou locais onde possam existir fios eléctricos “vivos”, NÃO TOQUE EM NENHUMA PARTE METÁLICA DA FERRAMENTA! Segure-a sempre pelas partes isoladas para evitar um choque eléctrico se perfurar um fio “vivo”.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Instalação ou extracção da bateria (Fig. 1)

- Desligue sempre a ferramenta antes de instalar ou extrair a bateria.
- Para extrair a bateria, retire o suporte da bateria e segure-a pelos lados para retirá-la da ferramenta.
- Para colocar a bateria, alinhe a saliência da bateria com a ranhura no corpo da ferramenta e deslize-a até ficar encaixada. Volte a colocar o suporte da bateria. Verifique se está bem fechado antes de utilizar a ferramenta.
- Não force a bateria ao introduzi-la. Se não entrar com facilidade é porque não está a fazê-lo de modo correcto.

Instalação ou extracção do bit (Fig. 2 e 3)

Importante:
Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria retirada antes de colocar ou retirar o bit.

Utilize unicamente bits como os indicados no Fig. 2. Não utilize outros.
Para instalar o bit, puxe o aro no sentido da seta e introduza o bit, mais fundo possível. Em seguida solte o aro para segurar o bit. para prender o bit.
Para extrair o bit, puxe o aro no sentido da seta e retire o bit puxando-o com força.

Interruptor (Fig. 4)

PRECAUÇÃO:
Antes de colocar a bateria na ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona correctamente e regressa à posição “OFF” (desligado), quando o solta.
Para pôr a ferramenta a funcionar basta carregar no gatilho. Solte-o para pará-la.

Comutador de inversão (Fig. 4)

PRECAUÇÃO:
• Verifique sempre o sentido de rotação antes de iniciar a operação.
• Accione o comutador de inversão apenas quando a ferramenta estiver completamente parada. Caso contrário poderá danificá-la.

Esta ferramenta está equipada com um comutador de inversão para mudar o sentido de rotação. Deslize-o para cima, para rotação à direita; para rotação à esquerda, deslize-o para baixo.

Protector de sobrecarga

O protector de sobrecarga corta automaticamente o circuito em caso de trabalho contínuo prolongado. Espere 20 a 30 segundos antes de recomençar a operação.

Regulação do binário de aperto (Fig. 5)

O binário de aperto pode ser ajustado infinitamente desde aproximadamente 5 kg•cm até 37 kg•cm. Para tal, desaperte os dois parafusos e rode o anel de regulação. Em seguida aperte os parafusos para prender o anel de regulação. Consulte a tabela abaixo para verificar a relação entre os números no anel de regulação e o binário de aperto a obter.

Número no anel de regulação	Binário de aperto a obter
1	5 kg•cm
2	10 kg•cm
3	18 kg•cm
4	27 kg•cm
5	37 kg•cm

(Exemplo)

Pode obter 10kg•cm de binário de aperto quando o número 2 está alinhado com a marca vermelha.

NOTA:
• Aperte sempre os dois parafusos para fixar o anel de regulação depois de ter ajustado o binário de aperto.
• O binário de aperto pode variar consoante o tipo de parafusos, a superfície que vai trabalhar,etc. Antes da operação final, faça sempre um teste para verificar qual o binário de aperto adequado.

Funcionamento

O binário de aperto adequado poderá variar consoante o tipo e medida dos parafusos, o tipo de material a ser apertado, a condição das roscas, etc. Antes da operação final, faça sempre uma experiência para verificar se o aperto do binário é o adequado.
Logo que os parafusos estejam apertados a embraiagem é accionado e o motor parará automaticamente. Liberte o gatilho.

NOTA:
• Certifique-se de que a broca para aparafusar está colocada direita na cabeça do parafuso, ou pode estragar o parafuso e/ou a broca.
• Se o motor não arrancar mesmo depois de ter carregado na gatilho, liberte o gatilho. Carregue no gatilho outra vez depois de ter rodado ligeiramente a manga com os seus dedos.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:
Certifique-se sempre de que a ferramenta se encontra desligada e de que a bateria foi retirada antes de efectuar qualquer trabalho na ferramenta.
Para salvaguardar a segurança e a fiabilidade do produto, as reparações, manutenção e afinações deverão ser sempre efectuadas por um Centro de Assistência Oficial MAKITA.

ACESSÓRIOS

PRECAUÇÃO:
Estes acessórios ou acoplamentos são os recomendados para uso na ferramenta MAKITA especificada neste manual. A utilização de qualquer outro acessórios ou acoplamento poderá ser perigosa para o operador. Os acessórios ou acoplamentos devem ser utilizados de maneira adequada e apenas para os fins a que se destinam.
No caso de necessitar ajuda para mais detalhes sobre estes acessórios, consulte ao departamento de assistência local da Makita.

- Vários tipos de baterias Makita e carregadores
- Maleta de plástica

Illustrationsoversigt

1 Akku	5 Afbryderknap	9 Rød markering
2 Låsebøjle	6 Omløbsvælger	10 Justeringsring
3 Bit	7 Omdrejning med uret	11 Skrue
4 Omløber	8 Omdrejning mod uret	12 Tal

SPECIFIKATIONER

Model	6705D
Kapacitet	
Maskinskrue, møtrik og bolt	3 mm – 5 mm
Omdrejning ubelastet (min^{-1})	400
Drejningsmoment	0,5 N•m – 3,6 N•m
Længde	377 mm
Vægt	1,3 kg
Spænding	9,6 V

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Bemærk: Data kan variere fra land til land.

Tilsigtet anvendelse

Denne maskine er beregnet til skruring i træ, metal og plastmaterialer.

Sikkerhedsbestemmelser

Af sikkerhedsgrunde bør De sætte Dem ind i de medfølgende Sikkerhedsforskrifter.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER
FOR OPLADER & BATTERIPATRON

1. Læs alle instruktioner og advarselmærkater på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) produktet, som anvender batterier.
2. Lad være med at skille batteripatronen ad.
3. Hold straks op med at anvende opladeren, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet. Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. Hvis du har fået batterielektrolyt i øjnene, skal du straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan resultatet blive, at du mister synet.
5. Dæk altid batteriterminalerne med batteridækslet, når batteripatronen ikke anvendes.
6. Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte batteripatronen:
 - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare batteripatronen i en beholder sammen med andre genstande af metal, som for eksempel søm, mønter og lignende.
 - (3) Udsæt ikke batteripatronen for vand eller regn.
 Kortslutning af batteriet kan være årsag til en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog maskinstop.
7. Opbevar ikke maskinen og batteripatronen på et sted, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50°C.
8. Lad være med at brænde batteriet, selv ikke i tilfælde, hvor det har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Batteripatronen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.

9. Lad være med at brænde batteriet eller udsætte det for stød.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

Tips til opnåelse af maksimal batterilevetid

1. Oplad altid batteripatronen, inden den er helt afladet.
Stop altid maskinen og oplad batteripatronen, hvis det bemærkes, at maskineffekten er dalende.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet batteripatron. Overopladning vil afkorte batteriets levetid.
3. Oplad batteripatronen ved stuetemperatur ved 10°C – 40°C. Lad altid en varm batteripatron få tid til at køle af, inden den oplades.
4. Oplad nikkel-metal-hydrid batteripatronen, hvis den ikke skal anvendes i mere end seks måneder.

YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER
FOR MASKINEN

1. Vær opmærksom på at maskinen altid er driftsklar, da den ikke behøver at tilsluttes en stikkontakt.
2. Sørg for at stå på et fast underlag. Sørg for at der ikke opholder sig personer under arbejdsområdet, når De arbejder i højden.
3. Hold maskinen med begge hænder.
4. Rør aldrig roterende dele med hænderne.
5. **BERØR ALDRIG MASKINENS METALDELE** ved arbejde i vægge, gulve eller andre steder, hvor der er risiko for at ramme strømførende ledninger. Hold kun ved maskinen på de isolerede greb, så De undgår stød, hvis De skulle ramme en strømførende ledning.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

ANVENDELSE

Isætning eller udtagning af akku (Fig. 1)

- Kontrollér altid, at maskinen er slået fra, før installation eller fjernelse af akkuen.
- For at fjerne akkuen vippes låsebøjlen ud og akkuen trækkes ud af maskinen.
- For at sætte en ny akku i, placeres denne så fjeren på akkuen passer med noten i åbningen på maskinen. Akkuen skubbes helt i bund og låsebøjlen vippes på plads. Kontrollér altid at låsebøjlen er helt lukket før maskinen tages i brug.
- Brug aldrig magt når akkuen sættes i. Hvis ikke akkuen glider i uden besvær, er det fordi den vender forkert.

Montering og afmontering af værktøj (Fig. 2 og 3)

Vigtigt:

Kontrollér altid at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud før der monteres eller afmonteres bits.

Brug kun bits som vist i Fig. 2.

Brug ikke andre bits-typer.

For at montere værktøjet trækkes muffen i pilens retning, og værktøjet sættes helt ind i maskinen. Slip muffen for at låse værktøjet.

For at afmontere værktøj skal muffen trækkes i pilens retning og værktøjet trækkes ud.

Afbryderfunktion (Fig. 4)

ADVARSEL:

Før akkuen sættes ind i værktøjet, bør det altid kontrolleres, at afbryderen fungerer korrekt og returnerer til "OFF" indstillingen, når den slippes.

For at starte værktøjet trykkes der blot på afbryderen. Slip den for at stoppe.

Omdrejningsvælger (Fig. 4)

ADVARSEL:

- Kontrollér altid omdrejningsretningen før arbejdet påbegyndes.
- Anvend kun omdrejningsvælgeren efter at maskinen er helt stoppet. Ændring af omdrejningsretningen før maskinen er helt stoppet kan medføre beskadigelse af maskinen.

Denne maskine er udstyret med omdrejningsvælger, der kan ændre omdrejningsretningen. Skub omdrejningsvælgeren op for omdrejninger med uret og skub den ned for omdrejninger mod uret.

Beskyttelse mod overbelastning

Denne funktion går automatisk igang og slår maskinen fra, når belastende arbejde fortsættes i for lang tid. Vent 20–30 sekunder før arbejdet genoptages.

Justering af drejningsmomentet (Fig. 5)

Drejningsmomentet kan justeres mellem 5 kg•cm og 37 kg•cm. Ved justering løsnes de to skruer og justeringsringen drejes. Derefter strammes skruerne til igen for at holde justeringsringen på plads. Brug nedenstående tabel til at klargøre forholdet mellem tallene på justeringsringen og det ønskede drejningsmoment.

Tal på justeringsring	Ønskede drejningsmoment
1	5 kg•cm
2	10 kg•cm
3	18 kg•cm
4	27 kg•cm
5	37 kg•cm

(Eksempel)

10 kg•cm drejningsmoment opnås når tallet 2 står ud for den røde markering.

BEMÆRK:

- Fastspænd altid de to skruer for at holde justeringsringen på plads efter justering af drejningsmomentet.
- Drejningsmomentet kan variere alt efter type af skrue, materialet der skal fastspændes osv. Før arbejdet påbegyndes, bør der altid foretages en prøve for at fastslå det passende drejningsmoment.

Betjening

Det passende drejningsmoment kan variere alt efter skruens type og størrelse, materialet der skal fastgøres, gevindets tilstand, osv. Før arbejdet påbegyndes, bør der altid foretages en prøve for at fastslå det passende drejningsmoment.

Så snart skruen er fastspændt, slår momentkoblingen fra og maskinen stopper automatisk. Slip afbryderen.

BEMÆRK:

- Sørg for at værktøjet er ført helt ind i skruehovedet, da skruen og/eller værktøjet ellers kan blive beskadiget.
- Hvis motoren ikke starter, selv efter at afbryderen er trykket ind, så slip afbryderen igen. Tryk på afbryderen igen, efter at have drejet muffen lidt med fingrene.

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL:

Kontrollér altid at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud før der foretages noget arbejde på selve maskinen.

For at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed, bør reparation, vedligeholdelse og justering kun udføres af et autoriseret Makita Service Center.

TILBEHØR

FORSIGTIG:

Det i denne manual specificerede tilbehør og anordninger anbefales til brug sammen med Deres Makita maskine. Brug af andet tilbehør og andre anordninger kan udgøre en risiko for personskaade. Anvend kun tilbehør og anordninger til de beskrevne formål.

Hvis De behøver assistance eller yderligere detaljer om dette tilbehør, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Forskellige typer af originale Makita-akkuer og opladere
- Transportkuffert

Förklaring av allmän översikt

1 Kraftkassett	5 Strömbrytare	9 Röd markering
2 Kassettspärr	6 Omkopplare	10 Inställningsring
3 Mejsel	7 Medurs rotation	11 Skruv
4 Chuckhylsa	8 Moturs rotation	12 Nummer

TEKNISKA DATA

Modell	6705D
Kapacitet	
Skruv/Mutter	3 mm – 5 mm
Tomgångsvarvtal (min ⁻¹)	400
Åtdragningsmoment	0,5 N•m – 3,6 N•m
Total längd	377 mm
Nettovikt	1,3 kg
Märkspänning	9,6 VDC

- På grund av det kontinuerliga programmet för forskning och utveckling, kan här angivna tekniska data ändras utan föregående meddelande.
- Observera! Tekniska data kan variera i olika länder.

Avsedda användningsområden

Maskinen är avsedd för att skruva i skruvar i trä, metall och plast.

Säkerhetstips

För din egen säkerhets skull, bör du läsa igenom de medföljande säkerhetsföreskrifterna.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR LADDARE OCH BATTERIKASSETT

1. Innan du börjar använda batteriladdaren bör du läsa alla anvisningar och varningstexter på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) den produkt till vilken batteriet används.
2. Tag inte isär batterikassetten.
3. Om drifttiden är kraftigt reducerad bör du avbryta driften omedelbart. Det finns i annat fall risk för överhettning, brännskador och även att batteriet exploderar.
4. Om det skulle komma in elektrolyt i dina ögon bör du tvätta ur ögonen med vatten, och sedan omedelbart söka medicinsk vård. Det finns risk för att du förlorar synen.
5. Se alltid till att batteripolerna är täckta med batteriskyddet när batterikassetten inte används.
6. Kortslut inte batterikassetten:
 - (1) Rör inte vid polerna med något ledande material.
 - (2) Undvik att förvara batterikassetter i samma förvaringsutrymme som andra metallföremål, till exempel spikar, mynt, osv.
 - (3) Utsätt inte batterikassetten för vatten och regn.

Om batterikassetten kortsluts kan det leda till ett kraftigt elektriskt flöde, överhettning, brännskador och även att batterikassetten exploderar eller spricker.
7. Förvara inte maskin och batterikassetter på platser där temperaturen kan stiga till eller överstiga 50°C.

8. Batterikassetten får inte eldas upp, även om den skulle vara svårt skadad eller helt utsliten. Den kan explodera om den slängs i en eld.
9. Var försiktig så att du inte tappar batterikassetten eller att den slår emot något.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

Tips för att upprätthålla batteriets maximala livslängd

1. Ladda upp batterikassetten innan den är fullständigt urladdad.
Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten om du märker att maskinen har dålig kraft.
2. Ladda aldrig upp en fulladdad batterikassett.
Överladdning förkortar batteriets bruksliv.
3. Ladda batterikassetten med en omgivande temperatur på 10°C – 40°C. Låt upphettade batterikassetter svalna innan de laddas.
4. Ladda upp nickel-metallhydrid-batterier som inte har använts på mer än sex månader.

EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR MASKIN

1. Tänk på att den här maskinen alltid är i driftbart tillstånd, eftersom den inte behöver kopplas in i ett vägguttag.
2. Se alltid till att du står stadigt. Se till att ingen befinner sig under dig vid arbete på hög höjd.
3. Håll i maskinen stadigt.
4. Håll händerna borta från roterande delar.
5. RÖR INTE NÅGRA AV MASKINENS METALLDE-LAR vid borrning i väggar, golv eller andra platser där strömförande ledningar kan finnas! Håll maskinen endast i de isolerade greppytorna för att förhindra elektriska stötar om du skulle råka borra in i en strömförande ledning.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

BRUKSANVISNING

Laddning och hantering av kraftkassetten (Fig. 1)

- Kassetten laddas upp via batteriladdaren DC9700 för 230 V eller DC9112 avsedd för 12 V likström från t ex ett bilbatteri.
- Om kraftkassetten ej skall användas under en längre period, bör den förvaras svalt – laddad eller oladdad är betydelselöst. Om kassetten under en lång tid varit oladdad, kan det däremot inträffa att den ej förmår ta emot full laddning med en gång. Detta är dock normalt och full uppladdning är åter möjlig efter ett par fullständiga laddningar.

Montering och demontering av mejsel (Fig. 2 och 3)

Viktigt!

Se alltid till att verktyget är avstängt och batteripaketet avtaget innan mejseln/mutterhylsan monteras eller demonteras.

Använd endast mejsel och mutterhylsa som visas i **fig. 2**. Använd inte någon annan mejsel eller mutterhylsa.

Drag låshylsan i pilens riktning för att montera mejseln/mutterhylsan, och för sedan in mejseln/mutterhylsan i låshylsan så långt det går. Släpp sedan låshylsan för att säkra mejseln/mutterhylsan.

Drag låshylsan i pilens riktning för att ta bort mejseln/mutterhylsan, och drag sedan ut mejseln/mutterhylsan med ett kraftigt ryck.

Strömställare (Fig. 4)

Kontrollera strömställarens mekaniska funktion genom att trycka in och släppa dess manöverdon, innan kraftkassetten monteras.

Rotationsomkopplare (Fig. 4)

WARNING!

- Kontrollera alltid omkopplarens läge innan maskinen startas.
- Kasta aldrig om rotationsriktningen förrän maskinen stannat helt. Risk finns då att motorn förstörs.

Omkopplaren skjuts uppåt för medurs och nedåt för moturs rotation.

Överbelastningsskydd

Överbelastningsskyddet bryter strömkretsen automatiskt när tungt arbete pågår en längre tid. Vänta då i 20–30 sekunder innan arbetet återupptas.

Justering av åtdragningsmomentet (Fig. 5)

Åtdragningsmomentet kan justeras steglöst från ungefär 5 kg•cm till 37 kg•cm. Justeringen utförs genom att lossa de två skruvarna och sedan vrida på inställningsringen. Drag sedan åt skruvarna för att låsa ringen i läge. Se nedanstående tabell för information om förhållandet mellan siffrorna på inställningsringen och det åtdragningsmoment som önskas.

Siffran på inställningsringen	Önskat åtdragningsmoment
1	5 kg•cm
2	10 kg•cm
3	18 kg•cm
4	27 kg•cm
5	37 kg•cm

(Exempel)

Ett åtdragningsmoment på 10 kg•cm erhålls om siffran 2 är orienterad mot den röda markeringen.

OBSERVERA!

- Drag alltid åt de två skruvarna för att låsa inställningsringen efter att åtdragningsmomentet har ställts in.
- Det lämpliga åtdragningsmomentet kan variera beroende på typ av skruvar, typ av material som man ska fästa i etc. Genomför alltid en provdragning innan arbetet påbörjas för att kontrollera lämpligt åtdragningsmoment.

Drift

Det lämpliga åtdragningsmomentet kan variera beroende på typ och storlek av skruv, vilken typ av material som ska fästas, gängornas skick osv. Utför alltid en provdragning för att fastställa det lämpliga åtdragningsmomentet innan du startar arbetet.

Så snart skruven är idragen slår kopplingen in och motorn stannar automatiskt. Släpp strömställaren.

OBSERVERA!

- Se till att skruvverktyget sitter rakt i skruvhuvudet. Skruven och/eller verktyget kan annars skadas.
- Släpp strömställaren om motorn inte startar trots att du trycker in strömställaren. Vrid sedan en aning på hylsan med fingrarna och tryck sedan på strömställaren igen.

UNDERHÅLL

WARNING!

Tillse alltid att maskinen är fränkopplad och att batteriet tagits ur maskinen innan Du utför arbete på denna.

För att bibehålla produktens säkerhet och tillförlitlighet, bör alltid reparationer, underhållsservice och justeringar utföras av auktoriserad Makita serviceverkstad.

TILLBEHÖR

FÖRSIKTIGHET:

Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för att användas tillsammans med den Makita-maskin som anges i denna bruksanvisning. Om några andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskada. Använd endast tillbehören och tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver hjälp med ytterligare detaljer om dessa tillbehör.

- Olika typer av Makita originalbatterier och -laddare
- Förvaringsväska av plast

Forklaring til generell oversikt

1	Batteri	5	Startbryter	9	Rødt merke
2	Deksel	6	Reversbryter	10	Justeringsring
3	Bits	7	Medurs rotasjon	11	Skrue
4	Muffe	8	Moturs rotasjon	12	Nummer

TEKNISKE DATA

Modell	6705D
Kapacitet	
Maskinskruer (størrelse), mutter eller bolt	3 mm – 5 mm
Hastighet (min ⁻¹)	400
Moment	0,5 N•m – 3,6 N•m
Total lengde	377 mm
Netto vekt	1,3 kg
Klassifisert spenning	D.C. 9,6 V

- Grunnet det kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogrammet, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i tekniske data uten forvarsel.
- Merknad: Tekniske data kan variere fra land til land.

Bruksområde

Verktøyet er beregnet til idriving av skruer i tre, metall og plast.

Sikkerhetstips

For din egen sikkerhets skyld ber vi deg lese de medfølgende sikkerhetsreglene.

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER FOR LADER OG BATTERI

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke verktøyet. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Når batteriet ikke er i bruk, må batteripolene alltid være tildekket av batteridekselet.
6. Ikke kortslutt batteriet.
 - (1) Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
 - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
 - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppheting, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
7. Ikke lagre verktøyet og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50°C.

8. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
9. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.

TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriet igjen før det er fullstendig utladet. Hold alltid opp å bruke verktøyet når du merker at det er lite strøm på batteriet. Sett batteriet til lading.
2. Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad opp batteriet ved romtemperatur, dvs. 10°C – 40°C. Hvis batteriet er varmt, må det få avkjøle seg før lading.
4. Lad nikkelmetallhybrid-batteriet når du ikke har brukt det på mer enn seks måneder.

EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR MASKINEN

1. Vær oppmerksom på at dette maskinen alltid er klar til bruk ettersom det går på batteri.
2. Sørg for å ha godt fotfeste. Se etter at det ikke finnes seg noen under når arbeidet foregår i høyden.
3. Hold godt fast i maskinen.
4. Hold hendene unna roterende deler.
5. Ved boring i vegger, gulv eller andre steder det kan forekommer strømførende ledninger. RØR ALDRI NOEN AV MASKINENS METALLDELER! Hold maskinen i de isolerte partiene for å unngå elektrisk støt dersom du skulle treffe på strømførende ledninger.

TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

BRUKSANVISNINGER

Montering og demontering av batteriet (Fig. 1)

- Maskinen må alltid slås av før batteriet settes i eller tas ut.
- Batteriet fjernes ved å trekke ut dekslet på verktøyet og ta fatt i begge sidene på batteriet samtidig som det dras ut av kammeret.
- Batteriet settes i ved å passe tungen på batteriet inn etter rillen i kammeret og så skyve det på plass. Sett dekslet på plass igjen og sørg for at det sitter som det skal før verktøyet tas i bruk.
- Batteriet må ikke settes i med makt. Hvis det ikke med letthet glir på plass er det fordi det settes i på feil måte.

Montering eller demontering av bits (Fig. 2 og 3)

Viktig!

Se alltid etter at maskinen er avslått og batterienheten fjernet før montering eller demontering av bits.

Bruk kun det bits eller bitsholder som er vist i **fig. 2**.

Det må ikke brukes andre bits eller bitsholder.

Monter bitset ved å trekke muffen i pilens retning og sette bitset inn i muffen så langt det vil gå. Slipp muffen så bitset sitter fast.

Bitset demonteres ved trekke muffen i pilens retning og så dra bitset bestemt ut.

Bryteren (Fig. 4)

NB!

Kontroller at bryteren kan beveges normalt før batteriet settes i maskinen.

Maskinen startes ved å trykke inn bryteren. Det stanses ved å slippe bryteren.

Reversbryteren (Fig. 4)

NB!

- Kontroller alltid rotasjonsretningen før maskinen startes.
- Rotasjonsretningen må ikke endres før maskinen har stoppet helt. I motsatt fall kan maskinen skades.

Maskinen har bryter for å endre rotasjonsretningen. Bryteren skyves opp for rotasjon med urviseren, og ned for rotasjon mot urviseren.

Motorvern

Motorvernet stopper motoren automatisk når maskinen arbeider tungt i lengre tid om gangen. Vent 20–30 sekunder før arbeidet gjenopptas.

Momentinnstilling (Fig. 5)

Tiltrekningsmomentet kan justeres fra ca. 5 kg•cm til 37 kg•cm. Justeringen gjøres ved å skru løs de to skruene og dreie justeringsringen. Trekk deretter til skruene igjen så ringen sitter fast. Se tabellen under om forholdet mellom nummeret på justeringsringen og tiltrekningsmomentet.

Nummer på justeringsringen	Oppnådd tiltrekningsmoment
1	5 kg•cm
2	10 kg•cm
3	18 kg•cm
4	27 kg•cm
5	37 kg•cm

(Eksempel)

10 kg•cm tiltrekningsmoment kan oppnås når nummeret 2 står overfor det røde merket.

MERKNAD:

- De to skruene må alltid trekkes godt til så justeringsringen holdes godt fast etter at tiltrekningsmomentet er stilt inn.
- Tiltrekningsmomentet kan variere avhengig skruetypen, materialet skruene skal skrues i, etc. Før du går i gang med selve arbeidet, bør du foreta en prøve for å finne et tiltrekningsmoment som egner seg.

Tiltrekning

Korrekt tiltrekningsmoment kan variere avhengig av skruestørrelse, materialetype, gjengenes tilstand, etc. Før det egentlige arbeidet gjøres, bør du foreta en prøveiskruing for å sikre riktig tiltrekningsmoment. Straks skruen er tilstrekkelig iskrud, vil clutchen kople seg inn og motoren stanse automatisk. Slipp startbryteren.

MERKNAD:

- Pass på at skrutrekkerbitset settes i rett vinkel på skruhodet for å unngå at skruen og/eller bitset ødelegges.
- Hvis motoren ikke vil starte selv om du trykker på startbryteren, slipp bryteren. Trykk bryteren inn igjen etter at du har dreiet litt på mansjetten for hånd.

SERVICE

NB!

Før det utføres arbeider på maskinen må du alltid forvise seg om at maskinen er slått av og akkumulatoren er tatt ut.

For å garantere at maskinen arbeider sikkert og pålitelig bør reparasjoner, servicearbeider eller innstillinger utføres av et autorisert Makita-serviceverksted.

TILLEGGSUTSTYR

ADVARSEL:

Tilleggsutstyr eller tilbehør som anbefales for din Makita-maskin er spesifisert i denne bruksanvisningen. Bruk av annet tilleggsutstyr eller tilbehør enn dette kan øke risikoen for personskader. Tilleggsutstyr eller annet tilbehør må bare brukes for de formål det er beregnet for.

Hvis du har behov for flere detaljer som gjelder dette ekstrautstyret, spør ditt lokale Makita servicesenter om hjelp.

- Ulike typer originale batterier og ladere fra Makita
- Bæreetui av plast

Yleisselostus

1 Akku	6 Suunnavahtokytkin	9 Punainen merkki
2 Pohjalevy	7 Myötäpäiväinen	10 Säätörengas
3 Terä	pyörimissuunta	11 Ruuvi
4 Holkki	8 Vastapäiväinen	12 Numero
5 Liipasinkatkaisija	pyörimissuunta	

TEKNISET TIEDOT

Malli	6705D
Tehot	
Koneruuvi, mutteri ja ruuvi	3 mm – 5 mm
Joutokäynti (min ⁻¹)	400
Kiinnitysmomentti	0,5 N•m – 3,6 N•m
Kokonaispituus	377 mm
Paino	1,3 kg
Nimellijännite	9,6 V tasavirta

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Huomautus: Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

Käyttötarkoitus

Tämä kone on tarkoitettu ruuvien kiinnittämiseen puuhun, metalliin ja muoviin.

Turvaohjeita

Oman turvallisuutesi vuoksi lue mukana seuraavat turvaohjeet.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA AKULLE JA AKKULATAAJALLE

- Lue kaikki (1) akkulataajan, (2) akun ja (3) akkua käyttävän laitteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen akkulataajan käyttöä.
- Älä pura akkua osiinsa.
- Jos käyttöaika lyhenee huomattavasti, lopeta työskentely välittömästi. Tämä voi aiheuttaa ylikuumenemisen, mahdollisia palovammoja ja jopa räjähdysriskin.
- Jos akkuhappoa pääsee silmiin, huuhtelee ne puhtaalla vedellä ja hakeudu heti lääkäriin. Tämä voi aiheuttaa näön menetyksen.
- Peitä akkuliittimet aina akkukansilla, kun akkua ei käytetä.
- Älä kytke akkua oikosulkuun:
 - Älä kosketa liittämiä millään sähköä johtavalla esineellä.
 - Älä säilytä akkua yhdessä metalliesineiden kuten naulojen, kolikoiden tms. kanssa.
 - Suojaa akku vedeltä ja sateelta. Akun oikosulku voi aiheuttaa voimakkaan sähkövirran, ylikuumenemisen, mahdollisia palovammoja ja konerikon.
- Älä säilytä konetta ja akkua paikoissa, joiden lämpötila voi nousta tai kohota yli 50°C.
- Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahasti vioittunut tai kulunut loppuun. Akku voi räjähtää tulesa.
- Varo pudottamasta ja kolhimasta akkua.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

Vihjeitä akun käyttöä maksimoimiseksi

- Lataa akku ennen kuin se on kokonaan purkautunut.
Jos huomaat käyttövoiman heikentyneen, lopeta aina koneen käyttäminen ja lataa akku.
- Älä koskaan lataa täyteen ladattua akkua. Liiallinen lataaminen lyhentää akun käyttöikää.
- Lataa akku huoneenlämmössä 10°C – 40°C. Anna kuumen akun jäähtyä ennen sen lataamista.
- Lataa nikkelimetallihydridiakku, jos sitä ei käytetä yli puoleen vuoteen.

LISÄTURVAOHJEITA

- Muista, että tämä kone on aina toimintavalmis, koska sitä ei tarvitse liittää verkkoon.
- Ota aina tukeva asento. Varmista, että alapuolella ei ole ketään, kun käytät konetta korkeilla paikoilla.
- Pidä koneesta kiinni lujasti.
- Älä kosketa käsin pyöriviin osiin.
- Kun poraat seinään, lattiaan tai muihin sellaisiin paikkoihin, joissa saattaa olla jännitteisiä johtoja, ÄLÄ KOSKETA KONEEN METALLIOSIA! Pidä kiinni vain koneen eristatytistä tartuntapinnoista, jotta et saa sähköiskua, jos satut poraamaan jännitteiseen johtoon.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

KÄYTTÖOHJEET

Akun asentaminen tai poistaminen (Kuva 1)

- Kytke kone aina POIS päältä ennen akun asentamista tai poistamista.
- Akkua irrottaessasi avaa ensin koneen pohjalevy. Tartu akkuun molemmilta puolilta ja vedä se ulos koneesta.
- Akkua asentaessasi työnnä akku koneeseen kielekkeen asettuessa kahvan lisäpuoliseen uraan. Sulje pohjalevy. Varmista, että pohjalevy on täydellisesti sulkeutunut ennen koneen käynnistämistä.
- Älä käytä voimaa asentaessasi akkua. Jos akku ei mene sisään herkästi, se ei ole oikeassa asennossa.

Terän kiinnittäminen ja irrottaminen (Kuva 2 ja 3)

Tärkeää:
Varmista aina ennen terän kiinnittämistä ja irrottamista, että koneesta on katkaistu virta ja että se on irrotettu virtalähteestä.

Käytä ainoastaan **kuvan 2** mukaisia talttateriä ja hylsyteriä.

Älä käytä mitään muita talttateriä tai hylsyteriä.
Terä kiinnitetään vetämällä kaulusta nuolen osoittamaan suuntaan ja työntämällä terä niin syvälle kaulukseen kuin se menee. Vapauta kaulus lukitaksesi terän paikalleen.

Terä irrotetaan vetämällä kaulusta nuolen osoittamaan suuntaan ja vetämällä terä napakasti irti.

Katkaisijan toiminta (Kuva 4)

VARO:
Ennen akun liittämistä koneeseen, tarkista aina liipasi-
men oikea toiminta silmämääräisesti ja että se palautuu
POIS ("OFF") asentoon otteesta päästettäessä.

Konetta käynnistettäessä paina liipasinta. Liipasimesta
päästettäessä kone pysähtyy.

Suunnanvaihtokytkimen käyttäminen (Kuva 4)

VARO:
• Varmista aina terän pyörimissuunta, ennen kuin käyn-
nistät koneen.
• Käytä suunnanvaihtokytkintä ainoastaan koneen
ollessa täysin pysähdyksissä. Pyörimissuunnan vaihta-
minen koneen käydessä saattaa vahingoittaa konetta.

Tämä kone on varustettu suunnanvaihtokytkimellä, jonka
avulla voidaan vaihtaa terän pyörimissuuntaa. Siirrä
suunnanvaihtokytkin yläasentoon, kun haluat terän pyöri-
vän myötäpäivään ja ala-asentoon, kun haluat sen pyöri-
vän vastapäivään.

Ylikuormitusuoja

Ylikuormitusuoja katkaisee virtapiirin automaattisesti ja
sammuttaa koneen, jos raskasta työtä jatketaan pitkään.
Odota 20 – 30 sekuntia, ennen kuin jatkat työskentelyä.

Kiinnitysmomentin säätäminen (Kuva 5)

Kiinnitysmomenttia voidaan säätää portaattomasti noin
5 kg•cm ja 37 kg•cm välillä. Momenttia säädetään löysen-
tämällä kaksi ruuvia ja kääntämällä säätörengasta. Kiin-
nitä sitten säätörengas paikalleen kiristämällä ruuvit. Alla
olevasta taulukosta näet, mitä kiinnitysmomenttia kukin
säätörenkaan numero vastaa.

Säätörenkaan numerot	Kiinnitysmomentti
1	5 kg•cm
2	10 kg•cm
3	18 kg•cm
4	27 kg•cm
5	37 kg•cm

(Esimerkki)

Kun numero 2 on punaisen merkin kohdalla, on kiinnitys-
momentti 10 kg•cm.

HUOMAA:

- Kun olet säätänyt kiinnitysmomentin, kiinnitä aina sää-
törengas paikalleen kiristämällä kaksi ruuvia.
- Kiinnitysmomentti saattaa vaihdella riippuen ruuvityy-
pistä, kiinnitettävistä materiaaleista jne. Testaa aina
konetta ennen työskentelyn aloittamista varmistaaksesi
sopivan kiinnitysmomentin.

Koneen käyttäminen

Sopiva kiinnitysmomentti saattaa vaihdella riippuen ruu-
vien tyypistä ja koosta, kiinnitettävistä materiaaleista,
kierteiden kunnosta jne. Testaa aina konetta ennen työ-
skentelyn aloittamista varmistaaksesi sopivan kiinnitysmo-
mentin. Heti kun ruuvi on kiristynyt, kytkinjarru käynnistyy
ja moottori pysähtyy automaattisesti. Vapauta liipaisinkyt-
kin.

HUOMAA:

- Varmista aina, että vääntöökärki on suorassa ruuvien
kannassa. Muutoin ruuvi ja/tai terä saattaa vioittua.
- Jos moottori ei käynnisty painaessasi liipaisinta,
vapauta liipaisin. Kierrä holkkia hieman sormillasi ja
paina sitten liipaisinta uudelleen.

HUOLTO

VARO:
Varmistaudu aina ennen kaikkia koneelle suoritettavia
töitä, että kone on pysäytetty ja akku irrotettu.

Laitteen käyttövarmuuden ja turvallisuuden vuoksi korja-
ukset ja muut huolto- ja säätötöyt saa suorittaa ainoas-
taan Makitan hyväksymä huoltopiste.

LISÄVARUSTEET

VARO:
Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi
tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa.
Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttämi-
nen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarus-
teita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen
mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraav-
ista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan
huoltoon.

- Eri tyyppisiä Makitan alkuperäisiä akkuja ja lataajia
- Muovinen kantolaatikko

Περιγραφή γενικής άποψης

1	Κασέτα μπαταρίας	5	Σκανδάλη διακόπτης	9	Κόκκινο σημάδι
2	Πλάκα ρύθμισης	6	Διακόπτης αντιστροφής	10	Ρυθμιστικό δακτυλίδι
3	Αιχμή	7	Δεξιόστροφη περιστροφή	11	Βίδα
4	Μανίκι	8	Αριστερόστροφη περιστροφή	12	Αριθμός

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο 6705D

Ικανότητες

Βίδα μηχανής, παξιμάδι και μπουλόνι	3 χιλ. – 5 χιλ.
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (min ⁻¹)	400
Ροπή στερέωσης	0,5 N•m – 3,6 N•m
Συνολικό μήκος	377 χιλ.
Καθαρό βάρος	1,3 Χγρ
Καθορισμένο βολτάζ	D.C. 9,6 V

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Παρατήρηση: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Προωριμένη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για βιδώματα σε ξύλα, μέταλλα και πλαστικά.

Υποδείξεις ασφάλειας

Για την προσωπική σας ασφάλεια, ανατρέξτε στις εσωκλειστές οδηγίες ασφάλειας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΚΑΙ ΚΑΣΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιείτε την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογήσετε την κασέτα μπαταρίας.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε την λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.
5. Πάντοτε καλύπτετε τους πόλους της μπαταρίας με το κάλυμμα της μπαταρίας όταν η κασέτα μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται.
6. Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταρίας:
 - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταρίας μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
 - (3) Μην εκθέτε την κασέτα μπαταρίας στο νερό ή στη βροχή.

Ενα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.

7. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
8. Μη καίτε την κασέτα μπαταρίας ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταρίας μπορεί να εκραγεί στην φωτιά.
9. Προσέχετε να μη ρίξετε κάτω ή χτυπήσετε την μπαταρία.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

Συμβουλές για διατήρηση μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας πριν από την πλήρη αποφόρτιση της. Πάντοτε σταματάτε την λειτουργία του εργαλείου και φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μία πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταρίας. Υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας σε θερμοκρασία δωματίου 10°C – 40°C. Αφήστε μία θερμή κασέτα μπαταρίας να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας Μεταλλικού Υδριδίου Νικελίου όταν δεν την χρησιμοποιήσετε για περισσότερο από έξι μήνες.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

1. Έχετε υπόψη σας ότι το μηχανήμα αυτό βρίσκεται πάντοτε σε κατάσταση λειτουργίας, γιατί δεν χρειάζεται να συνδεθεί σε ακροδέκτη ρεύματος.
2. Πάντοτε βεβαιώνετε ότι έχετε σταθερή βάση. Βεβαιώνετε ότι κανείς δεν είναι από κάτω όταν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε υψηλά μέρη.
3. Κρατάτε το μηχανήμα σταθερά.
4. Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
5. Όταν τρυpanίζετε σε τοίχους, πατώματα ή οπουδήποτε μπορεί να υπάρχουν ηλεκτροφόρα σύρματα, ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ. Κρατάτε το μηχανήμα από τις μονωμένες επιφάνειες χειρολαβών για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία αν τρυpanίσετε σε ηλεκτροφόρα σύρματα.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας (Εικ. 1)

- Πάντοτε σβήνετε το μηχάνημα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας.
- Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας, τραβήχτε έξω την πλάκα ρύθμισης του μηχανήματος και πιάστε και τις δύο πλευρές της κασέτας ενώ την τραβάτε από το μηχάνημα.
- Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταρίας με την χαραγή στο κάλυμμα και βάλτε τη στη θέση της. Ξαναβάλτε τη πλάκα ρύθμισης στη θέση της. Βεβαιωθείτε ότι κλείσατε πλήρως την πλάκα ρύθμισης πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Μη βάζετε δύναμη όταν τοποθετείτε την κασέτα μπαταρίας. Εάν η κασέτα δεν εισέρχεται με ευκολία, δεν είναι τοποθετημένη σωστά.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση αιχμής (Εικ. 2 και 3)

Σημαντικό:

Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το μηχάνημα είναι σβηστό και η κασέτα μπαταρίας έχει αφαιρεθεί πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την αιχμή.

Χρησιμοποιείτε μόνο την αιχμή βιδοτρύπανου ή την αιχμή υποδοχής όπως δείχνει η **Εικ. 2**.

Μη χρησιμοποιείτε καμιά άλλη αιχμή βιδοτρύπανου ή κοίλη αιχμή.

Για τοποθέτηση της αιχμής, τραβήχτε το μανίκι κατά τη διεύθυνση του βέλους και βάλτε την αιχμή μέσα στο μανίκι όσο βαθειά μπορεί να πάει. Μετά αφήστε το μανίκι για να στερεώσετε την αιχμή.

Για να αφαιρέσετε την αιχμή, τραβήχτε το μανίκι κατά τη διεύθυνση του βέλους και τραβήχτε το μανίκι προς τα έξω σταθερά.

Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 4)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν βάλετε τη κασέτα μπαταρίας μέσα στο μηχάνημα, πάντοτε ελέγξτε να δείτε ότι η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιεί κανονικά και επιστρέφει στη θέση “OFF” όταν ελευθερώνεται. Για να ξεκινήσει το μηχάνημα, απλώς τραβήχτε τη σκανδάλη. Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσει.

Αντιστροφή λειτουργίας διακόπτη (Εικ. 4)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε ελέγχετε τη διεύθυνση περιστροφής πριν τη λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε το διακόπτη αντιστροφής μόνο αφού το μηχάνημα έχει σταματήσει πλήρως. Αλλαγή της διεύθυνσης περιστροφής πριν το μηχάνημα σταματήσει μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα.

Αυτό το μηχάνημα έχει ένα διακόπτη αντιστροφής για να αλλάζει τη διεύθυνση περιστροφής. Σύρετε το διακόπτη αντιστροφής προς τα πάνω για δεξιόστροφη περιστροφή ή σύρετέ το κάτω για αριστερόστροφη περιστροφή.

Προστατευτικό υπερφόρτωσης

Το προστατευτικό υπερφόρτωσης αυτόματα παρεμβαίνει για να διακόψει το κύκλωμα όταν βαρεία εργασία συνεχίζεται. Περιμένετε 20–30 δευτερόλεπτα πριν ξαναρχίσετε τη λειτουργία.

Ρύθμιση της ροπής στερέωσης (Εικ. 5)

Η ροπή στερέωσης μπορεί να ρυθμιστεί απείρως από περίπου 5 Χγρ•εκ μέχρι 37 Χγρ•εκ. Για να τη ρυθμίσετε, χαλαρώστε τις δύο βίδες και στρίψτε το δακτύλιο ρύθμισης. Μετά σφίχτε τις βίδες για να στερεώσετε το δακτύλιο ρύθμισης. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τη σχέση μεταξύ των αριθμών στο δακτύλιο ρύθμισης και της επιθυμητής ροπής στερέωσης.

Αριθμός στον δακτύλιο ρύθμισης	Επιθυμητή ροπή στερέωσης
1	5 Χγρ•εκ
2	10 Χγρ•εκ
3	18 Χγρ•εκ
4	27 Χγρ•εκ
5	37 Χγρ•εκ

(Παράδειγμα)

10 Χγρ•εκ ροπής στερέωσης μπορούν να επιτευχθούν όταν ο αρ. 2 ευθυγραμμιστεί στο κόκκινο σημάδι.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Πάντοτε σφίγγετε τις δύο βίδες για να στερεώσετε τον δακτύλιο ρύθμισης μετά τη ρύθμιση της ροπής στερέωσης.
- Η ροπή στερέωσης μπορεί να διαφέρει εξαρτωμένη από το είδος των βιδών, τον τύπο των υλικών που θα στερεωθούν, κλπ. Πριν αρχίσετε την εργασία σας πάντοτε εκτελείτε μια δοκιμή για να επαληθεύσετε την επαρκή ροπή στερέωσης.

Λειτουργία

Η σωστή ροπή στερέωσης μπορεί να διαφέρει εξαρτώμενη από το είδος ή το μέγεθος των βιδών, τον τύπο των υλικών που θα στερεωθούν, την κατάσταση των σπειρωμάτων κλπ.

Πριν αρχίσετε την εργασία σας εκτελείτε πάλι ντοτε μια δοκιμή για να σιγουρευτείτε την επαρκή ροπή στερέωσης. Μόλις η βίδα σφίξει, ο συμπλέκτης θα απεμπλακε ι και το μοτέρ θα σταματήσει αυτόματα. Αφήστε τη σκανδάλη διακόπτη.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Σιγουρευτείτε ότι η αιχμή βιδοτρύπανου εισέρχεται ίσια στην κεφαλή της βίδας, αλλιώς η βίδα ή/και η αιχμή μπορεί να καταστραφούν.
- Αν το μοτέρ δεν ξεκινά ακόμα και αφού τραβήξετε τη σκανδάλη, αφήστε τη σκανδάλη. Επειτα τραβήξτε τη σκανδάλη ξανά γυρνώντας την υποδοχή ελαφρώς με τα δαχτυλά σας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν την εκτέλεση εργασιών με τη συσκευή διαβεβαιώνετε πάντοτε, για το ότι η συσκευή σβήστηκε με απομακρυσμένο το συσσωρευτή.

Για τη διασφάλιση της αιγουριάς και αξιοπιστίας των προϊόντων μας πρέπει οι επισκευές, εργασίες συντήρησης ή ρυθμίσεις να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα εργαστήρια έσρβις πελατών Μάκιτα.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Μάκιτα που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οτιδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, αποτανθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης ΜάκιταΚάλυμμα μπαταρίας

- Διάφοροι τύποι αυθεντικών μπαταριών και φορτιστών Μάκιτα
- Πλαστική θήκη μεταφοράς

ENGLISH**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents,

EN50260, EN55014

in accordance with Council Directives, 89/336/EEC and 98/37/EC.

FRANÇAISE**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes des documents standardisés suivants,

EN50260, EN55014

conformément aux Directives du Conseil, 89/336/CEE et 98/37/EG.

DEUTSCH**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen:

EN50260, EN55014.

ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA**

Dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard di documenti standardizzati seguenti:

EN50260, EN55014

secondo le direttive del Consiglio 89/336/CEE e 98/37/CE.

NEDERLANDS**EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

Wij verklaren hierbij uitsluitend op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen van genormaliseerde documenten,

EN50260, EN55014

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 89/336/EEC en 98/37/EC.

ESPAÑOL**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas de documentos normalizados,

EN50260, EN55014

de acuerdo con las directivas comunitarias, 89/336/EEC y 98/37/CE.

PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE**

Declaramos sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas de documentos normalizados,

EN50260, EN55014

de acordo com as directivas 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

DANSK**EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende standarder i de normsættende dokumenter,

EN50260, EN55014

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 89/336/EEC og 98/37/EC.

SVENSKA**EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Under eget ansvar deklarerar vi härmed att denna produkt överensstämmer med följande standardiseringar för standardiserade dokument,

EN50260, EN55014

i enlighet med EG-direktiven 89/336/EEC och 98/37/EC.

NORSK**EUs SAMSVARS-ERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standard i de standardiserte dokumenter:

EN50260, EN55014,

i samsvar med Råds-direktivene, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SUOMI**VAKUUTUS EC-VASTAAVUDESTA**

Yksinomaisesti vastuullisina ilmoitamme, että tämä tuote on seuraavien standardoitujen dokumenttien standardien mukainen,

EN50260, EN55014

neuvoston direktiivien 89/336/EEC ja 98/37/EC mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Δηλώνουμε υπό την μοναδική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν βρίσκεται σε Συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα τυποποιημένων εγγράφων,

EN50260, EN55014

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 89/336/EEC και 98/37/KE.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2003**



Director
Directeur
Direktor
Amministratore
Directeur
Director

Director
Direktør
Direktör
Direktor
Johtaja
Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ENGLISH**Noise and Vibration**

The typical A-weighted sound pressure level is not more than 70 dB (A).

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

– Wear ear protection. –

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than $2,5 \text{ m/s}^2$.

FRANÇAISE**Bruit et vibrations**

Le niveau de pression sonore pondéré A type ne dépasse pas 70 dB (A).

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

– Porter des protecteurs anti-bruit. –

L'accélération pondérée ne dépasse pas $2,5 \text{ m/s}^2$.

DEUTSCH**Geräusch- und Vibrationsentwicklung**

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt nicht mehr als 70 dB (A).

Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

– Gehörschutz tragen. –

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als $2,5 \text{ m/s}^2$.

ITALIANO**Rumore e vibrazione**

Il livello di pressione sonora pesata secondo la curva A non supera i 70 dB (A).

Il livello di rumore durante il lavoro potrebbe superare gli 85 dB (A).

– Indossare i paraorecchi. –

Il valore quadratico medio di accelerazione non supera i $2,5 \text{ m/s}^2$.

NEDERLANDS**Geluidsniveau en trilling**

Het typische A-gewogen geluidsdruk-niveau is niet meer dan 70 dB (A).

Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.

– Draag oorbeschermers. –

De typische gewogen effectieve versnellingswaarde is niet meer dan $2,5 \text{ m/s}^2$.

ESPAÑOL**Ruido y vibración**

El nivel de presión sonora ponderada A no sobrepasa los 70 dB (A).

El nivel de ruido en condiciones de trabajo puede que sobrepase los 85 dB (A).

– Póngase protectores en los oídos. –

El valor ponderado de la aceleración no sobrepasa los $2,5 \text{ m/s}^2$.

PORTUGUÊS**Ruído e vibração**

O nível normal de pressão sonora A é inferior a 70 dB (A).

O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

– Utilize protectores para os ouvidos –

O valor médio da aceleração é inferior a $2,5 \text{ m/s}^2$.

DANSK**Lyd og vibration**

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau overstiger ikke 70 dB (A).

Støjniveauet under arbejde kan overstige 85 dB (A).

– Bær høreværn. –

Den vægtede effektive accelerationsværdi overstiger ikke $2,5 \text{ m/s}^2$.

SVENSKA**Buller och vibration**

Den typiska A-vägda ljudtrycksnivån överstiger inte 70 dB (A).

Bullernivån under pågående arbete kan överstiga 85 dB (A).

– Använd hörselskydd –

Det typiskt vägda effektivvärdet för acceleration överstiger inte $2,5 \text{ m/s}^2$.

NORSK**Støy og vibrasjon**

Det vanlige A-belastede lydtrykksnivå overskrider ikke 70 dB (A).

Under bruk kan støynivået overskride 85 dB (A).

– Benytt hørselvern. –

Den vanlig belastede effektiv-verdi for akselerasjon overskrider ikke $2,5 \text{ m/s}^2$.

SUOMI**Melutaso ja värinä**

Typillinen A-painotettu äänenpainetaso ei ylitä 70 dB (A).

Melutaso työpaikalla saattaa ylittää 85 dB (A).

– Käytä kuulosuojaimia. –

Typillinen kiihtyvyyden painotettu tehollisarvo ei ylitä $2,5 \text{ m/s}^2$.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**Θόρυβος και κραδασμός**

Η τυπική Α-μετρούμενη ηχητική πίεση δεν ξεπερνά τα 70 dB (Α).

Η ένταση ήχου υπό συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 dB (Α).

– Φοράτε ωτοασπίδες. –

Η τυπική αξία της μετρούμενης ρίζας του μέσου τετραγώνου της επιτάχυνσης δεν ξεπερνά τα $2,5 \text{ m/s}^2$.

Makita Corporation

884199C994